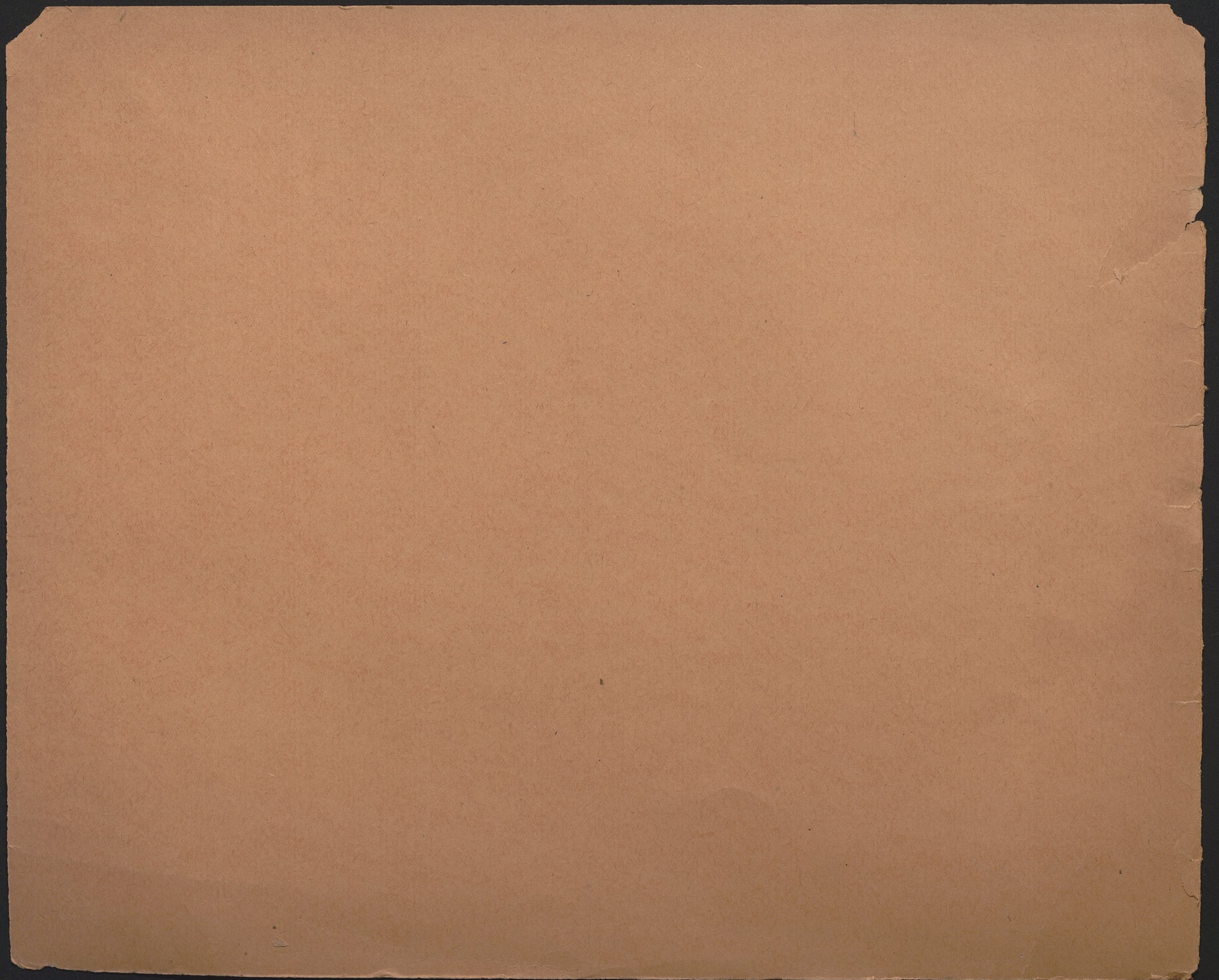




BIBLIOTHECA
UNIV. JAGELL.
CRACOVENSIS

Muz.18460

III



55:507

VIER
POLNISCHE NATIONAL LIEDER

ins Deutsche übersetzt von



DR SCHÖNBECK.

Kreisphysicus des lüthischen Kreises

MIT

leichter Begleitung des

Piano-Forte

Eigenth. u. Verlagsh.

BRAUNSCHWEIG

im Musikalischen Magazin von J. W. Scher

Nº 2101.

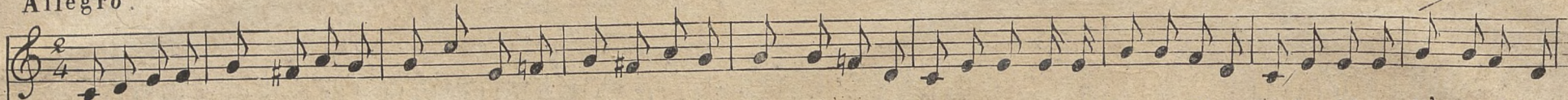
Pr. 6 gr.

Krakowiak.

Der Sensenträger.

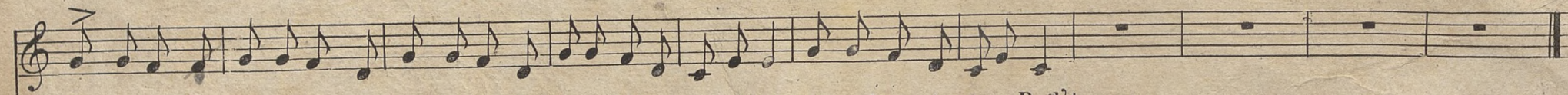
N^o 1. Allegro.

Singst:



Vater Vater! hast's gesehen? was für Männer draussen gehen? Kühn' sie starke Lanzen tragen mit langen Eisen fest beschlagen. E'ist so spitzig

Pianof:



schön und blinket wie's so leuchtend freudig winket, Vater wär'ich auch dabei, Vier und vier in einer Reih! col 8^a



2
Siehst da keine schlechte Thoren
Polen ist noch nicht verloren! —
Schreiten vor im raschen Gange,
Nur mit Freude, nicht mit Zwange
Gehn verwegen in den Kampf,
Stehn im Feuer, im Pulverdampf.
Geb' ihn'n Gott den schönsten Lohn
Sensenträger sind es — Sohn!

3
Haben ja so viel gelitten
Von den groben Moscowiten,
Dafs wir dazu Sensen tragen
Um die Nasen abzuschlagen;
Ist die Sense gleich ein Graus,
Bringt sie nur Blut statt Gras zu Haus,
Doch sie bringt auch Freiheit mit
Fort mit jedem Moscowit.

4
Hal' die Sense auch ergriffen,
Constantin hat ausgepiffen; —
Rußland gieb uns endlich wieder
Unsre Länder unsre Brüder.
Nieder mit dem schwarzen Aar,
Der nur Schwarzes uns gebahr;
Sieh der weifse Adler schimmert
Polen ist noch nicht zertrümmert!

Mar. 18460 III

K 1955 m 507



2101

Nº 2. Moderato.

Der Polnische Ulan nach Dombrowskis Mazurek.

3

Pianof.

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a rhythmic melody in 3/8 time, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords. Dynamics include piano (p) and crescendo (cres.).

The first system features a vocal line on a single staff and piano accompaniment on two staves. The lyrics are: "Seht der weisse Adler winket es rufet der Trompeten Schall, auf Ulan die Lanze blinket, das Pferd wiehert in dem Stall. Mit".

The second system continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: "Kühnheit er die Lanze greift, vor Feindes Ohr, das Fähnchen pfeift. Der brave polnische Ulan kein Feind ihm wieder stehen kann." The piano accompaniment includes markings for eighth notes (8), triplets (3), and a fourth note (4).

Der Ulan mit seiner Lanze,
Trotzet jedem Element,
Fröhlich als gieng es zum Tanze,
Dem Kampf' er entgegen rennt.
Mit Kühnheit er die Lanz' ergreift,
Vor Feindes Ohr das Fähnchen pfeift
Bravo polnische Ulan
Kein Feind ihm widerstehen kann.

Hat des Feindes Brust verfehlet,
Der Lanz' geschärften Stahl
Gleich sticht von neuer Kraft beselet
Der Ulan zum zweiten Mal.
Mit Kühnheit etc.

Kühn und muthig in dem Kampfe
Freundlich in des Lagers Zelt
In Lieb' und Kanonendampfe
Wanket nie ein Polenheld.
Mit Kühnheit etc.

4 N^o 3.

Der Moscoviten Held.

Allegretto con moto.

Singst:

Fort mit dem Moscoviten Heer wir woll'n kein Czar zum König mehr Fort mit dem Despoten fort fort fort fort fort fort

Pianof:

la la la la la la la la la la la la la la la

3
 Auf den Strafsen gallopiern
 Und das Marsfeld observiren
 Wenn Kanone nicht erschallt,
 Schallt schallt - - -
 La la - - -

4
 Der sächs'sche Platz der war sein Glanz,
 Dort trug er einen Lorbeerkranz;
 Der ziert jetzt sein Haupt nicht mehr,
 Mehr mehr - - -
 La la - - -

2
 Fort fort mit Constantin dem Held
 Dem gutes Recht gar nicht gefällt,
 Mit ihm nach S'birien hin!
 Hin, hin - - -
 La la - - -

5
 Oft haben wir schmächten müssen
 Lies unterm Adler uns schliessen
 Der ist noch hier, doch wo er?
 Er er - - -
 La la - - -

x Ein Göttergott in Warschau.

№4. Allegretto.

Chlopickis Krieges-Mazurek von Kurpinski.

Singst. Unser Held Chlopi -cki ein tapfrer Krieger! führt auf das Siegesfeld unsre kühnen Brüder führt auf das Siegesfeld unsre kühnen Brüder

Pianof. *p* *cres:* *f*

Kanonendonner Säb'lgelirre, verjagt die Feinde führt sie irre. He Brüder in der Faust den Degen Gott verleiht uns seinen Seegen, He Brüder

p *cres:* *f*

in der Faust den Degen Gott verleiht uns seinen Seegen.

2
Oft hat der Pol' den Feind bekämpft, ihn verwüestet,
Niemals nach andrer Hab' gierig er gelüestet;
Die räub'rischen Rotten zu verhöhnén,
Ist nur die Tugend von Polens Söhnén.
He Brüder in der Faust den Degen
Gott verleiht uns seinen Seegen.

3
Vorwärts Brüder, tapfer, muthig, behende!
Chlopicki führt den Kampf mit Ruhm für uns zu Ende.
Wer mit der Sense seinen Scherz will treiben
Dem wird sie tüchtig die Nase reiben.
He Brüder etc:
Gott verleiht etc:

4
Hallo, nur vorwärts Ihr Landesleut! Hurra. Hurra
Wo's um unsre Rechte geht steh'n wir alle da
Mit der Wurzel woll'n den Baum wir fällen
Zu Brei und Pulver stampfen die Gesellen.
He Brüder etc:
Gott verleiht etc:





